

Dansk udgave

## Retsforskrifter

### Indhold

#### I Retsakter, hvis offentliggørelse er obligatorisk

- ★ **Rådets forordning (EF) nr. 952/2003 af 21. januar 2003 om eksport af visse stålprodukter fra Polen til Fællesskabet i perioden fra datoen for denne forordnings ikrafttræden til datoen for Polens tiltrædelse af Den Europæiske Union** ..... 1
- ★ **Rådets forordning (EF) nr. 953/2003 af 26. maj 2003 om hindring af omlægning til Den Europæiske Union af handelen med visse essentielle lægemidler** ..... 5
- Kommissionens forordning (EF) nr. 954/2003 af 2. juni 2003 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager ..... 12
- ★ **Kommissionens forordning (EF) nr. 955/2003 af 2. juni 2003 om berigtigelse af den engelske, den spanske og den nederlandske udgave af forordning (EF) nr. 449/2001 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 2201/96 for så vidt angår støtteordningen for forarbejdede frugter og grøntsager** ..... 14
- Kommissionens forordning (EF) nr. 956/2003 af 2. juni 2003 om ændring af importtold for korn ..... 15

#### II Retsakter, hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk

##### Rådet

2003/389/EF:

- ★ **Afgørelse nr. 2/2003 truffet af Associeringsrådet EU-Polen den 19. marts 2003 om forlængelse af associeringsrådets afgørelse nr. 2/1999 for perioden fra datoen for ikrafttrædelsen af associeringsrådets afgørelse indtil datoen for Polens tiltrædelse af Den Europæiske Union** ..... 18

**Kommissionen**

2003/390/EF:

- ★ **Kommissionens beslutning af 23. maj 2003 om særlige betingelser for afsætning af arter af akvakulturdyr, der ikke betragtes som modtagelige for visse sygdomme, og produkter heraf <sup>(1)</sup> (meddelt under nummer K(2003) 1641) .....** 19

2003/391/EF:

- ★ **Kommissionens beslutning af 23. maj 2003 om ændring af beslutning 92/452/EØF om opstilling af lister over embryonindsamlings- og embryonproduktions- team, der i tredjelande er godkendt til udførsel af koembryoner til Fællesskabet, for så vidt angår USA <sup>(1)</sup> (meddelt under nummer K(2003) 1643) .....** 25

2003/392/EF:

- ★ **Kommissionens beslutning af 23. maj 2003 om ændring af beslutning 2003/70/EF og beslutning 2003/71/EF for så vidt angår import af levende mælke af laksefisk fra Norge og Færøerne <sup>(1)</sup> (meddelt under nummer K(2003) 1675) .....** 27

2003/393/EF:

- ★ **Kommissionens beslutning af 22. maj 2003 om ændring af beslutning 2000/728/EF om fastsættelse af gebyrer for behandling af ansøgninger om EF-miljømærket samt de årlige gebyrer <sup>(1)</sup> (meddelt under nummer K(2003) 1780) .....** 31

**Berigtigelser**

- Berigtigelse til Kommissionens forordning (EF) nr. 862/2003 af 19. maj 2003 om levering af hvidt sukker som fødevarerhjælp (EUT L 124 af 20.5.2003) .....

32

## I

(Retsakter, hvis offentliggørelse er obligatorisk)

**RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 952/2003**

**af 21. januar 2003**

**om eksport af visse stålprodukter fra Polen til Fællesskabet i perioden fra datoen for denne forordnings ikrafttræden til datoen for Polens tiltrædelse af Den Europæiske Union**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 133,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Europaaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Polen på den anden side trådte i kraft den 1. februar 1994 <sup>(1)</sup>.
- (2) Ved associeringsrådets afgørelse nr. 2/2003 <sup>(2)</sup> besluttede parterne at forlænge den ordning med dobbeltkontrol, der indførtes ved associeringsrådets afgørelse nr. 2/1999 <sup>(3)</sup>, for perioden fra datoen for denne forordnings ikrafttræden til datoen for Polens tiltrædelse af Den Europæiske Union.
- (3) Det er derfor nødvendigt at forlænge gyldighedsperioden for Fællesskabets gennemførelsesbestemmelser, der er fastsat i Rådets forordning (EF) nr. 1093/1999 <sup>(4)</sup> af 30. marts 1999 om eksport af visse EKSF-stålprodukter fra Republikken Polen til Fællesskabet i perioden 1. april til 31. december 1999 —

stemmelse med bestemmelserne i afgørelse nr. 2/2003 truffet af associeringsrådet for associeringen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Polen på den anden side.

*Artikel 2*

Der foretages således følgende ændringer i forordning (EF) nr. 1093/1999:

- 1) I titlen, præambelen og artikel 1, stk. 1 og 3, i forordningen erstattes henvisningen til perioden »1. januar til 31. december 2002« med en henvisning til »den 13. juni 2003 indtil datoen for Polens tiltrædelse af Den Europæiske Union«.
- 2) Bilag III til nævnte forordning erstattes med bilaget til denne forordning.

*Artikel 3*

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Varer, der afsendes til Det Europæiske Fællesskab fra og med den 1. januar 2003 til datoen for denne forordnings ikrafttræden, omfattes ikke af denne forordning.

*Artikel 1*

Forordning (EF) nr. 1093/1999 anvendes fortsat i perioden fra datoen for denne forordnings ikrafttræden til datoen for Republikken Polens tiltrædelse af Den Europæiske Union i overens-

*Artikel 4*

<sup>(1)</sup> EFT L 348 af 31.12.1993, s. 2.

<sup>(2)</sup> Se side 18 i denne EUT.

<sup>(3)</sup> EFT L 133 af 28.5.1999, s. 44.

<sup>(4)</sup> EFT L 133 af 28.5.1999, s. 6.

Denne forordning træder i kraft på tiendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. januar 2003.

*På Rådets vegne*  
N. CHRISTODOULAKIS  
*Formand*

---

## BILAG

## »BILAG III

LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES  
 LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER  
 LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN  
 ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ  
 LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES  
 LISTE DES AUTORITÉS NATIONALES COMPÉTENTES  
 ELENCO DELLE COMPETENTI AUTORITÀ NAZIONALI  
 LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES  
 LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES  
 LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA  
 FÖRTECKNING ÖVER BEHÖRIGA NATIONELLA MYNDIGHETER

**BELGIQUE/BELGIË**

Ministère des affaires économiques  
 Administration des relations économiques  
 Services »Licences«  
 Rue Général Leman 60  
 B-1040 Bruxelles  
 Télécopieur (32-2) 230 83 22

Ministerie van Economische Zaken  
 Bestuur van de Economische Betrekkingen  
 Dienst Vergunningen  
 Generaal Lemanstraat 60  
 B-1040 Brussel  
 Fax (32-2) 230 83 22

**DANMARK**

ErhvervsfremmeStyrelsen  
 Økonomi- og Erhvervsministeriet  
 Vejlsøvej 29  
 DK-8600 Silkeborg  
 Fax (45) 35 46 64 01

**DEUTSCHLAND**

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle  
 (BAFA)  
 Frankfurter Straße 29-35  
 D-65760 Eschborn 1  
 Fax (49-61) 969 42 26

**ΕΛΛΑΣ**

Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας  
 Γενική Γραμματεία Διεθνών Σχέσεων  
 Διεύθυνση Διεθνών Οικονομικών Ροών  
 Κορνάρου 1  
 GR-105 63 Αθήνα  
 Φαξ (30-210) 328 60 94

**ESPAÑA**

Ministerio de Economía  
 Secretaría General de Comercio Exterior  
 Paseo de la Castellana, 162  
 E-28046 Madrid  
 Fax: (34) 915 63 18 23/913 49 38 31

**FRANCE**

Service des industries manufacturières  
 DIGITIP  
 12, rue Villiot — Bâtiment Le Bervil  
 F-75572 Paris Cedex 12  
 Télécopieur (33-1) 53 44 91 81

**IRELAND**

Department of Enterprise, Trade and Employment  
 Import/Export Licensing, Block C  
 Earlsfort Centre  
 Hatch Street  
 Dublin 2  
 Fax (353-1) 631 28 26

**ITALIA**

Ministero delle Attività produttive  
 Direzione generale per la Politica commerciale e per la gestione del  
 regime degli scambi  
 Viale America 341  
 I-00144 Roma  
 Fax (39) 06-59 93 22 35/06 59 93 26 36

**LUXEMBOURG**

Ministère des affaires étrangères  
 Office des licences  
 BP 113  
 L-2011 Luxembourg  
 Télécopieur (352) 46 61 38

**NEDERLAND**

Belastingdienst douane  
 Centrale dienst voor in- en uitvoer  
 Postbus 30003, Engelse Kamp 2  
 9700 RD Groningen  
 Nederland  
 Fax (31-50) 523 23 41

**ÖSTERREICH**

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit  
 Außenwirtschaftsadministration  
 Landstrasser Hauptstraße 55-57  
 A-1030 Wien  
 Fax (43-1) 711 00-83 86

**PORTUGAL**

Ministério das Finanças  
Direcção-Geral das Alfândegas e dos Impostos Especiais sobre o  
Consumo  
Rua Terreiro do Trigo, Edifício da Alfândega de Lisboa  
P-1140-060 Lisboa  
Fax: (351) 218 814 261

**SUOMI**

Tullihallitus  
PL 512  
FIN-00101 Helsinki  
Faksi (358-9) 614 2852

**SVERIGE**

Kommerskollegium  
Box 6803  
S-113 86 Stockholm  
Fax (46-8) 30 67 59

**UNITED KINGDOM**

Department of Trade and Industry  
Import Licensing Branch  
Queensway House — West Precinct  
Billingham, Cleveland  
TS23 2NF  
Fax (44-1642) 53 35 57«

---

## RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 953/2003

af 26. maj 2003

## om hindring af omlægning til Den Europæiske Union af handelen med visse essentielle lægemidler

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 133,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Kommissionen vedtog den 21. februar 2001 en meddelelse til Rådet og Europa-Parlamentet om en hurtig indsats mod større overførbare sygdomme inden for rammerne af fattigdomsbekæmpelse, i henhold til hvilken Kommissionen bl.a. pålægges at oprette et globalt differentieret prisfastsættelsessystem for essentielle lægemidler til forebyggelse, diagnosticering og behandling af hiv/aids, malaria og tuberkulose og beslægtede sygdomme til fordel for de fattigste udviklingslande og at forhindre omdirigering af disse produkter til andre markeder ved hjælp af effektive beskyttelsesforanstaltninger.
- (2) Rådet pegede i en resolution af 14. maj 2001 om en hurtig indsats mod hiv/aids, malaria og tuberkulose på behovet for at styrke beskyttelsen mod omdirigering af billige lægemidler bestemt til markederne i fattige lande og at forhindre priserosion på de udviklede landes marked.
- (3) Den 15. marts 2001 noterede Europa-Parlamentet i sin beslutning om adgang til lægemidler til hiv/aids-ofre i udviklingslandene sig tilsagnet om differentieret prisfastsættelse i Kommissionens handlingsprogram og opfordrede til, at der indførtes en ordning, der gav udviklingslandene en rimelig adgang til lægemidler og vacciner til en overkommelig pris.
- (4) Mange af de fattigste udviklingslande har et presserende behov for bedre adgang til essentielle lægemidler til en overkommelig pris til at behandle overførbare sygdomme. Disse lande er stærkt afhængige af import af lægemidler, da lægemiddelfremstilling lokalt er meget begrænset.
- (5) Prissegmentering mellem de udviklede landes markeder og de fattigste udviklingslandes markeder er nødvendig for at sikre, at de fattigste udviklingslande kan forsynes med essentielle lægemidler til stærkt nedsatte priser. Derfor kan disse stærkt nedsatte priser ikke anvendes som reference for den pris, der skal betales for samme produkter på udviklede landes markeder.
- (6) Lovgivning og administrative bestemmelser er på plads i de fleste udviklede lande til at forhindre import under visse omstændigheder af lægemidler, men disse instrumenter risikerer at blive utilstrækkelige, efterhånden som betydelige mængder lægemidler til stærkt nedsat pris sælges til de fattigste udviklingslandes markeder, og den økonomiske interesse i en omlægning af handelen til markeder med høje priser kan derfor vokse betydeligt.
- (7) Lægemiddelfabrikanterne bør tilskyndes til at levere lægemidler til stærkt nedsatte priser i betydeligt større mængder ved på basis af denne forordning at sikre, at disse produkter forbliver på disse markeder. Gaver af lægemidler samt produkter, der sælges i henhold til kontrakter, der er tildelt efter offentlige udbud fra nationale regeringer eller internationale indkøbsorganer, eller i henhold til et partnerskab, der er aftalt mellem fabrikanten og et bestemmelseslands regering, kan komme i betragtning under denne forordning på lige vilkår, idet det dog skal bemærkes, at gaver ikke bidrager til at forbedre adgangen til disse produkter på et varigt grundlag.
- (8) Med henblik på denne forordning er det nødvendigt at fastlægge en procedure til at identificere, hvilke produkter, lande og sygdomme der er omfattet af denne forordning.
- (9) Formålet med denne forordning er at hindre, at der indføres produkter til differentierede priser i Fællesskabet. Der bør fastsættes mulighed for undtagelser i visse situationer på betingelse af, at det nøje sikres, at de pågældende produkters endelige bestemmelse er et af de lande, der er nævnt i bilag II.
- (10) Fabrikanterne af produkter til differentierede priser skal anvende en anderledes præsentation af sådanne produkter for at gøre det lettere at identificere dem.
- (11) Det vil være hensigtsmæssigt at revidere listerne over de sygdomme og bestemmelseslande, der er omfattet af denne forordning, samt den metode, der anvendes til at identificere produkter til differentieret pris, bl.a. på baggrund af erfaringerne med forordningens anvendelse.
- (12) De nødvendige bestemmelser til gennemførelse af denne forordning bør vedtages i overensstemmelse med Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen (<sup>1</sup>).

<sup>(1)</sup> EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23.

- (13) Hvad angår produkter til differentieret pris, der medføres i rejsendes personlige bagage til personlig brug, gælder samme regler som fastsat i Rådets forordning (EF) nr. 3295/94 af 22. december 1994 om foranstaltninger med henblik på at forbyde overgang til fri omsætning, udførsel, genudførsel og henførsel under en suspensionsprocedure af varemærkeforfalskede og piratkopierede varer <sup>(1)</sup>, som i øjeblikket er under revision.
- (14) Hvis produkter til differentieret pris er blevet beslaglagt i henhold til denne forordning, kan den kompetente myndighed i overensstemmelse med den nationale lovgivning for at sikre, at de beslaglagte produkter anvendes efter hensigten til fuld gavn for de lande, der er anført i bilag II, beslutte at afgive dem til humanitære formål i disse lande. Hvis der ikke træffes en sådan afgørelse, bør de beslaglagte produkter destrueres —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

#### Artikel 1

1. I denne forordning fastsættes:
- kriterierne for bestemmelse af, hvad et produkt til differentieret pris er
  - under hvilke vilkår toldmyndighederne skal gribe ind
  - hvilke foranstaltninger de kompetente myndigheder i medlemsstaterne skal træffe.
2. I denne forordning forstås ved:
- »produkt til differentieret pris«: et lægemiddel, der anvendes til forebyggelse, diagnosticering og behandling af de sygdomme, der er omhandlet i bilag IV, og for hvilket prisen er fastsat i overensstemmelse med de valgfrie prisberegninger, der er omhandlet i artikel 3, som efterprøves af Kommissionen eller en uafhængig revisor som beskrevet i artikel 4, og som er opført på listen over produkter til differentieret pris i bilag I
  - »bestemmelseslande«: de lande, der er anført i bilag II
  - »kompetent myndighed«: en myndighed, som en medlemsstat har udpeget til at fastslå, hvorvidt produkter, der suspenderes af toldmyndighederne i de respektive medlemsstater, er produkter til differentieret pris, og til at give instrukser afhængigt af resultatet af undersøgelsen.

#### Artikel 2

1. Det er forbudt i Fællesskabet at indføre produkter til differentieret pris med henblik på overgang til fri omsætning, genudførsel, henførsel under en suspensionsprocedure, anbringelse i frizoner eller på frilagre.

2. Følgende er undtaget fra forbuddet vedrørende produkter til differentieret pris i stk. 1:

- genudførsel til andre bestemmelseslande
- henførsel under en transit- eller toldoplagsprocedure eller anbringelse i frizoner eller på frilagre med henblik på genudførsel til et bestemmelsesland.

#### Artikel 3

Den differentierede pris, der er omhandlet i artikel 4, stk. 2, nr. ii), i denne forordning, er efter ansøgerens eget valg:

- enten højst den procentdel af den vejede gennemsnitlige pris af fabrik, som en fabrikant forlanger på OECD-markeder for samme produkt på tidspunktet for ansøgningen, som angivet i bilag III, eller
- en fabrikants direkte produktionsomkostninger med tillæg af en maksimumsprocentdel som omhandlet i bilag III.

#### Artikel 4

1. Fabrikanter eller eksportører af lægemidler skal, for at deres produkter kan omfattes af denne forordning, indgive ansøgning til Kommissionen.

2. Ansøgninger til Kommissionen skal indeholde følgende oplysninger:

- produktnavn samt aktivt lægemiddelstof i produktet til differentieret pris og tilstrækkelige oplysninger til at kontrollere, til hvilke sygdomme det anvendes til at forebygge, diagnosticere og behandle
- den tilbudte pris i henhold til en af de valgfrie prisberegninger som omhandlet i artikel 3 med tilstrækkelige enkeltheder til, at der kan foretages en efterprøvning. I stedet for at indgive sådanne detaljerede oplysninger kan ansøgeren indgive en attest, der er udstedt af en uafhængig revisor og som angiver, at prisen er efterprøvet og svarer til et af kriterierne i bilag III. Den uafhængige revisor udpeges efter aftale mellem fabrikanten og Kommissionen. Alle oplysninger, som ansøgeren indgiver til revisoren, er fortrolige
- bestemmelsesland eller -lande, til hvilke ansøgeren agter at sælge det pågældende produkt
- kodenummer baseret på den kombinerede nomenklatur som angivet i bilag 1 til Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 af 23. juli 1987 om told- og statistiknomenklaturen og den fælles toldtarif <sup>(2)</sup> og om nødvendigt suppleret med Taric-underopdelinger for klart at identificere de pågældende produkter.
- enhver foranstaltning, som fabrikanten eller eksportøren har truffet for at gøre det let at skelne produktet til differentieret pris fra identiske produkter, der udbydes til salg inden for Fællesskabet.

<sup>(1)</sup> EFT L 341 af 30.12.1994, s. 8. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 241/1999 (EFT L 27 af 2.2.1999, s. 1).

<sup>(2)</sup> EFT L 256 af 7.9.1987, s. 1. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2176/2002 (EFT L 331 af 7.12.2002, s. 3).



3. Kommissionen tager efter proceduren i artikel 5, stk. 2, stilling til, om produktet opfylder forordningens kriterier.

4. Hvis kravene i denne forordning er opfyldt, tilføjes produktet på listen i bilag I ved næste ajourføring. Ansøgeren underrettes inden 15 dage om Kommissionens afgørelse.

5. Hvis ansøgningen ikke er tilstrækkeligt detaljeret til, at stoffet kan kontrolleres, anmoder Kommissionen skriftligt ansøgeren om at indgive de manglende oplysninger. Hvis ansøgeren ikke fuldstændiggør sin ansøgning inden for den i Kommissionens anmodning fastsatte frist, betragtes ansøgningen som ugyldig.

6. Hvis Kommissionen skønner, at ansøgningen ikke opfylder kriterierne i denne forordning, afvises ansøgningen, og ansøgeren underrettes herom senest 15 dage efter datoen for denne afgørelse. Intet er til hinder for, at ansøgeren på ny forelægger en ansøgning vedrørende samme produkt.

7. Produkter, der skal gives som gaver til modtagere i et af de lande, der er nævnt i bilag II, kan anmeldes på samme måde til godkendelse og optagelse i bilag I.

8. Bilag I ajourføres af Kommissionen hver anden måned.

9. Hvis det er nødvendigt at foretage tilpasninger i bilag II, III og IV, finder den i artikel 5, stk. 3, nævnte procedure anvendelse.

#### Artikel 5

1. Kommissionen bistås af et udvalg.

2. Når der henvises til dette stykke, anvendes artikel 3 og 7 i afgørelse 1999/468/EF.

3. Når der henvises til dette stykke, anvendes artikel 5 og 7 i afgørelse 1999/468/EF.

Perioden i artikel 5, stk. 6, i afgørelse 1999/468/EF fastsættes til to måneder.

4. Udvalget vedtager selv sin forretningsorden.

#### Artikel 6

Et produkt, som er godkendt som et produkt til differentieret pris og optaget på listen i bilag I, forbliver på denne liste, så længe betingelserne i artikel 4 er opfyldt, og Kommissionen modtager årlige salgsrapporter i overensstemmelse med artikel 11. Ansøgeren har pligt til at indgive oplysninger til Kommissionen om alle ændringer med hensyn til anvendelsesområde eller vilkår som omhandlet i artikel 4 for at det kan sikres, at disse krav overholdes.

#### Artikel 7

Der anbringes et permanent logo som omhandlet i bilag V på al emballage eller alle produkter og alle dokumenter, der benyttes i forbindelse med det godkendte produkt, der sælges til differentierede priser til bestemmelseslande. Dette gælder, så længe det pågældende produkt til differentieret pris er opført på listen i bilag I.

#### Artikel 8

1. Hvis der er begrundet mistanke om, at der i modstrid med forbuddet i artikel 2 vil blive indført produkter til differentieret pris i Fællesskabet, suspenderer toldmyndighederne frigivelsen af eller tilbageholder de pågældende produkter, så længe det er nødvendigt, for at de kompetente myndigheder kan træffe en afgørelse om varernes karakter. Suspension eller tilbageholdelse må dog højst finde sted i ti arbejdsdage; hvis særlige omstændigheder gør sig gældende, kan fristen dog forlænges med højst ti arbejdsdage. Ved denne frists udløb frigives produkterne, når alle toldformaliteter er opfyldt.

2. Det er en tilstrækkelig grund for toldmyndighederne til at suspendere frigivelsen af eller tilbageholde produktet, at der foreligger tilstrækkelige oplysninger til at antage, at det pågældende produkt er prisdifferentieret.

3. Den kompetente myndighed i den berørte medlemsstat og den i bilag I nævnte fabrikant eller eksportør underrettes straks om suspenderede frigivelser eller tilbageholdelser af produkter og modtager alle disponible oplysninger om de pågældende varer. Der tages behørigt hensyn til nationale bestemmelser om beskyttelse af personoplysninger, forretningshemmeligheder og tjenstlig tavshedspligt. Importøren og, hvis det er relevant, eksportøren gives rig mulighed for at forsyne den kompetente myndighed med oplysninger, som han anser for relevante for produkterne.

4. Suspensions- eller tilbageholdelsesproceduren gennemføres for importørens regning. Hvis det ikke er muligt at få disse udgifter godtgjort af importøren, kan de i overensstemmelse med den nationale lovgivning inddrives fra enhver anden person, der er ansvarlig for forsøget på ulovlig indførsel.

#### Artikel 9

1. Hvis de produkter, hvis frigivelse suspenderes, eller som tilbageholdes af toldmyndighederne, af den kompetente myndighed anses for at være produkter til differentieret pris som defineret i denne forordning, sikrer den kompetente myndighed, at produkterne beslaglægges og bortskaffes i overensstemmelse med national lovgivning. Disse procedurer gennemføres for importørens regning. Hvis det ikke er muligt at få disse udgifter godtgjort af importøren, kan de i overensstemmelse med den nationale lovgivning inddrives fra enhver anden person, der er ansvarlig for forsøget på ulovlig indførsel.

2. Hvis produkter, hvis frigivelse suspenderes, eller som tilbageholdes af toldmyndighederne, ved en yderligere kontrol fra den kompetente myndigheds side skønnes ikke at kunne betegnes som produkter til differentieret pris som defineret i denne forordning, frigiver toldmyndighederne produkterne til modtageren, når alle toldformaliteter er opfyldt.

3. Den kompetente myndighed underretter Kommissionen om alle afgørelser, der træffes i medfør af denne forordning.

#### Artikel 10

Denne forordning finder ikke anvendelse på varer uden handelsmæssig værdi, der medføres i rejsendes personlige bagage til personlig brug inden for de grænser, der er fastsat for fritagelse af told.

#### Artikel 11

1. Kommissionen fører årligt tilsyn med mængderne af udførte produkter til differentieret pris, der er anført i bilag I, og som udføres til de lande, der er defineret efter artikel 1, på basis af oplysninger fra lægemiddelfabrikanter og -eksportører. Kommissionen vil hertil udarbejde en standardformular. Fabrikanten og eksportøren har pligt til årligt at indgive sådanne salgsrapporter om produkter til differentieret pris til Kommissionen, som vil behandle dem fortroligt.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. maj 2003.

2. Kommissionen aflægger jævnligt rapport til Rådet om, hvilke mængder der udføres til differentierede priser herunder de mængder, der udføres inden for rammerne af en partnerskabsaftale mellem fabrikanten og regeringen for et bestemmelsesland. I rapporten gennemgås med henblik på artikel 3 anvendelsesområdet for lande- og sygdomskriterierne og de generelle kriterier.

#### Artikel 12

1. Denne forordning berører på ingen måde procedurerne i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/83/EF af 6. november 2001 om oprettelse af en fællesskabskodeks for humanmedicinske lægemidler <sup>(1)</sup> og Rådets forordning 2309/93 af 22. juli 1993 om fastlæggelse af fællesskabsprocedurer for godkendelse og overvågning af human- og veterinærmedicinske lægemidler og om oprettelse af et europæisk agentur for lægemiddelvurdering <sup>(2)</sup>.

2. Denne forordning berører ikke intellektuel ejendomsret eller rettighederne for indehavere af intellektuel ejendomsret.

#### Artikel 13

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

På Rådets vegne

G. DRYS

Formand

<sup>(1)</sup> EFT L 311 af 28.11.2001, s. 67. Ændret ved direktiv 2002/98/EF (EFT L 33 af 8.2.2003, s. 30).

<sup>(2)</sup> EFT L 214 af 24.8.1993, s. 1. Ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 649/98 (EFT L 88 af 24.3.1998, s. 7).

## BILAG I

## LISTE OVER PRODUKTER TIL DIFFERENTIERET PRIS

Produkt	Fabrikant/eksportør	Bestemmelsesland	Særlige kendetegn	Dato for godkendelse	KN/Taric-kode (1)
---------	---------------------	------------------	-------------------	----------------------	-------------------

---

(1) Hvis det er relevant.

## BILAG II

## BESTEMMELSESLAND

Afghanistan	Lesotho
Angola	Liberia
Armenien	Madagaskar
Aserbajdsjan	Malawi
Bangladesh	Maldiverne
Benin	Mali
Bhutan	Mauretanium
Botswana	Moldova
Burkina Faso	Mongoliet
Burundi	Mozambique
Cambodja	Myanmar
Cameroun	Namibia
Kap Verde	Nepal
Den Centralafrikanske Republik	Nicaragua
Tchad	Niger
Kina	Nigeria
Comorerne	Pakistan
Congo, Dem. Rep.	Rwanda
Congo, Rep.	Samoa
Djibouti	São Tomé og Príncipe
Østtimor	Senegal
Ækvatorialguinea	Sierra Leone
Eritrea	Salomonøerne
Etiopien	Somalia
Gambia	Sudan
Ghana	Sydafrika, Republikken
Guinea	Swaziland
Guinea-Bissau	Tadsjikistan
Haiti	Tanzania
Honduras	Togo
Indien	Turkmenistan
Indonesien	Tuvalu
Côte d'Ivoire	Uganda
Kenya	Vanuatu
Kiribati	Vietnam
Korea, Dem. Rep.	Yemen
Kirgisistan	Zambia
Laos, Dem. Folkerep.	Zimbabwe

---

*BILAG III***PROCENTDELE, JF. ARTIKEL 3**

Procentdele som omhandlet i artikel 3, litra a): 25 %

Procentdele som omhandlet i artikel 3, litra b): 15 %

---

*BILAG IV***SYGDOMME**

Hiv/aids, malaria, tuberkulose og opportunistiske sygdomme

---

*BILAG V***LOGO**

Vinget æskulapstav omsnoet af en slange midt i en cirkel af tolv stjerner

---

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 954/2003****af 2. juni 2003****om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —  
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1947/2002 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 4, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag.

- (2) Ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 3. juni 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. juni 2003.

*På Kommissionens vegne*  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
Generaldirektør for landbrug

<sup>(1)</sup> EFT L 337 af 24.12.1994, s. 66.

<sup>(2)</sup> EFT L 299 af 1.11.2002, s. 17.

## BILAG

**til Kommissionens forordning af 2. juni 2003 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangs-  
prisen for visse frugter og grøntsager**

(EUR/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode <sup>(1)</sup>	Fast importværdi
0702 00 00	052	85,9
	096	61,2
	999	73,6
0707 00 05	052	88,5
	999	88,5
0709 90 70	052	92,6
	999	92,6
0805 50 10	388	75,5
	528	57,9
	999	66,7
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	86,6
	400	96,2
	508	87,3
	512	82,8
	524	59,9
	528	73,0
	720	88,8
	804	99,6
	999	84,3
	0809 20 95	400
999		289,1

<sup>(1)</sup> Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2020/2001 (EFT L 273 af 16.10.2001, s. 6).  
Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 955/2003****af 2. juni 2003****om berigtigelse af den engelske, den spanske og den nederlandske udgave af forordning (EF) nr. 449/2001 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 2201/96 for så vidt angår støtteordningen for forarbejdede frugter og grøntsager**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2201/96 af 28. oktober 1996 om den fælles markedsordning for forarbejdede frugter og grøntsager <sup>(1)</sup>, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 453/2002 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 6 og 25, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Medlemsstaterne og Kommissionen har konstateret en fejl i artikel 20, stk. 5, i den engelske, den spanske og den nederlandske udgave af Kommissionens forordning (EF) nr. 449/2001 <sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1426/2002 <sup>(4)</sup>, efter offentliggørelsen af sidstnævnte forordning.
- (2) For at undgå misfortolkninger og sikre en korrekt anvendelse af foranstaltningerne i forordning (EF) nr. 449/2001 bør nævnte fejl berigtiges.

(3) Da denne berigtigelse ikke medfører ugunstige eller diskriminerende virkninger for nogle producenter i forhold til andre, kan den anvendes fra ikrafttrædelsesdatoen for forordning (EF) nr. 1426/2002.

(4) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Forarbejdede Frugter og Grøntsager —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Vedrører kun den engelske, den spanske og den nederlandske udgave.

*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Den anvendes fra den 6. august 2002.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. juni 2003.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT L 297 af 21.11.1996, s. 29.<sup>(2)</sup> EFT L 72 af 14.3.2002, s. 9.<sup>(3)</sup> EFT L 64 af 6.3.2001, s. 16.<sup>(4)</sup> EFT L 206 af 3.8.2002, s. 4.



**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 956/2003****af 2. juni 2003****om ændring af importtold for korn**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1666/2000<sup>(2)</sup>,under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1249/96 af 28. juni 1996 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 for så vidt angår importtold for korn<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1900/2002<sup>(4)</sup>, særlig artikel 2, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Importtolden for korn blev fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 948/2003<sup>(5)</sup>.

- (2) I artikel 2, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1249/96 er det fastsat, at hvis det beregnede gennemsnit af importtolden i dens anvendelsesperiode afviger med mindst 5 EUR/t fra den fastsatte told, foretages der en tilsvarende justering. Nævnte afvigelse har fundet sted. Det er derfor nødvendigt at justere importtolden i forordning (EF) nr. 948/2003 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Bilag I og II til forordning (EF) nr. 948/2003 affattes som angivet i bilag I og II til nærværende forordning.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 3. juni 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. juni 2003.

*På Kommissionens vegne*  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
*Generaldirektør for landbrug*

<sup>(1)</sup> EFT L 181 af 1.7.1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EFT L 193 af 29.7.2000, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT L 161 af 29.6.1996, s. 125.

<sup>(4)</sup> EFT L 287 af 25.10.2002, s. 15.

<sup>(5)</sup> EUT L 109 af 1.5.2003, s. 18.

## BILAG I

**Importtold for produkterne som omhandlet i artikel 10, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1766/92**

KN-kode	Varebeskrivelse	Told ved indførsel <sup>(1)</sup> (EUR/ton)
1001 10 00	Hård hvede af god kvalitet	0,00
	af middelgod kvalitet	0,00
	af ringe kvalitet	5,46
1001 90 91	Blød hvede, til udsæd	11,89
ex 1001 90 99	Blød hvede af god kvalitet, undtagen blød hvede til udsæd <sup>(2)</sup>	11,89
1002 00 00	Rug	39,57
1005 10 90	Majs til udsæd, undtagen hybridmajs	55,80
1005 90 00	Majs, undtagen til udsæd <sup>(3)</sup>	55,80
1007 00 90	Sorghum i hele kerner, undtagen hybridsorghum til udsæd	39,57

<sup>(1)</sup> For varer, der ankommer til Fællesskabet via Atlanterhavet eller Suezkanalen (artikel 2, stk. 4, i forordning (EF) nr. 1249/96), kan importøren opnå en nedsættelse af tolden på:

— 3 EUR/ton, hvis lossehavnen befinder sig ved Middelhavet, eller

— 2 EUR/ton, hvis lossehavnen befinder sig i Irland, Det Forenede Kongerige, Danmark, Sverige, Finland eller på Den Iberiske Halvø Atlanterhavskyst.

<sup>(2)</sup> Importøren opnår en fast nedsættelse på 14 EUR/ton.

<sup>(3)</sup> Importøren kan opnå en fast nedsættelse på 24 EUR/ton, når betingelserne i artikel 2, stk. 5, i forordning (EF) nr. 1249/96 opfyldes.

## BILAG II

**Elementer til beregning af tolden**

(perioden 28.5.2003 til 30.5.2003)

## 1. Gennemsnit for perioden på to uger forud for fastsættelsesdagen:

Børsnoteringer	Minneapolis	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Produkt (% proteiner, 12 % vandindhold)	HRS2. 14 %	YC3	HAD2	middelgod kvalitet (*)	ringe kvalitet (**)	US barley 2
Notering (EUR/t)	111,50	83,48	164,92 (***)	154,92 (***)	134,92 (***)	100,82 (***)
Præmie for Golfen (EUR/t)	—	10,06	—	—	—	—
Præmie for The Great Lakes (EUR/t)	17,61	—	—	—	—	—

(\*) Negativ præmie på 10 EUR/t (artikel 4, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1249/96).

(\*\*) Negativ præmie på 30 EUR/t (artikel 3, i forordning (EF) nr. 2378/2002).

(\*\*\*) Fob Gulf.

2. Fragt/omkostninger: Mexicanske Golf-Rotterdam: 17,79 EUR/t; The Great Lakes-Rotterdam: 26,12 EUR/t.

3. Subsidier i henhold til artikel 4, stk. 2, tredje afsnit, i forordning (EF) nr. 1249/96: 0,00 EUR/t (HRW2)  
0,00 EUR/t (SRW2).

## II

(Retsakter, hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

## RÅDET

## AFGØRELSE Nr. 2/2003 TRUFFET AF ASSOCIERINGSRÅDET EU-POLEN

den 19. marts 2003

om forlængelse af associeringsrådets afgørelse nr. 2/1999 for perioden fra datoen for ikrafttrædelsen af associeringsrådets afgørelse indtil datoen for Polens tiltrædelse af Den Europæiske Union

(2003/389/EF)

ASSOCIERINGSRÅDET HAR —

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Den kontaktgruppe, der er omhandlet i artikel 10 i protokol 2 til Europaaførelsen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Polen på den anden side<sup>(1)</sup>, som trådte i kraft den 1. februar 1994, mødtes den 22. oktober 2002 og enedes om at henstille til associeringsrådet, der er oprettet ved artikel 102 i aftalen, at den ordning med dobbeltkontrol, som associeringsrådet indførte for 1999 ved afgørelse nr. 2/1999, forlænges for perioden fra datoen for ikrafttrædelsen af associeringsrådets afgørelse indtil datoen for Polens tiltrædelse af Den Europæiske Union.
- (2) Associeringsrådet har modtaget alle relevante oplysninger og har erklæret sig indforstået med denne henstilling —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

*Artikel 1*

Ordningen med dobbeltkontrol, der er indført ved associeringsrådets afgørelse nr. 2/1999, gælder fortsat for perioden fra datoen for ikrafttrædelsen af denne afgørelse indtil datoen for

Polens tiltrædelse af Den Europæiske Union. I præamblen og artikel 1, stk. 1 og 3, i afgørelsen erstattes henvisningen til perioden »1. januar til 31. december 2002« med en henvisning til »den 13. juni 2003 indtil datoen for Polens tiltrædelse af Den Europæiske Union«.

*Artikel 2*

Varer, der afsendes til Det Europæiske Fællesskab fra og med den 1. januar 2003 indtil datoen for denne afgørelses ikrafttræden, omfattes ikke af denne afgørelse.

*Artikel 3*

Denne afgørelse træder i kraft på tiendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. marts 2003.

På associeringsrådets vegne

W. CIMOSZEWICZ

Formand

<sup>(1)</sup> EFT L 348 af 31.12.1993, s. 2.

# KOMMISSIONEN

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 23. maj 2003

### om særlige betingelser for afsætning af arter af akvakulturdyr, der ikke betragtes som modtagelige for visse sygdomme, og produkter heraf

(meddelt under nummer K(2003) 1641)

(EØS-relevant tekst)

(2003/390/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 91/67/EØF af 28. januar 1991 om dyresundhedsmæssige betingelser for afsætning af akvakulturdyr og -produkter<sup>(1)</sup>, senest ændret ved direktiv 98/45/EF<sup>(2)</sup>, særlig artikel 10, stk. 3, artikel 14, stk. 1 og 3, og artikel 14, stk. 4, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Ved direktiv 91/67/EØF er der fastsat betingelser for afsætning i zoner og akvakulturbrug med godkendt program eller status af levende opdrættede fisk, bløddyr og krebsdyr samt deres æg og mælke, som ikke tilhører de modtagelige arter, der er nævnt i kolonne 2, liste II, i bilag A til nævnte direktiv.

(2) Ifølge direktiv 91/67/EØF kan der gøres en undtagelse fra disse betingelser for arter, der ikke er bærere af de pågældende sygdomme, dvs. når det godtgøres, at der ikke sker nogen passiv overførsel af disse sygdomme, når akvakulturdyr samt deres æg eller mælke, som ikke tilhører de modtagelige arter, flyttes fra en ikke-godkendt zone til en godkendt zone. I henhold til nævnte direktiv skal der også opstilles en liste over de akvakulturdyr, som denne undtagelse gælder for.

(3) Der foreligger tilstrækkeligt bevis for, at bestemte bløddyrarter ikke er modtagelige for og ikke passivt overfører bonamiose (*Bonamia ostreae*) og marteiliose (*Marteilia refringens*). De bør derfor optages på listen.

(4) Ifølge direktiv 91/67/EØF skal opdrættede levende fisk og bløddyr være ledsaget af transportdokumenter, når de indføres i zoner og leveres til akvakulturbrug med godkendt program eller status. I Kommissionens beslutning 93/22/EØF af 11. december 1992 om modellerne til transportdokumenter efter artikel 14 i Rådets direktiv 91/67/EØF<sup>(3)</sup> er disse transportdokumenter fastlagt. Af klarhedshensyn bør forlæggene til disse transportdokumenter ajourføres, og beslutning 93/22/EØF bør afløses af nærværende beslutning.

(5) Ifølge direktiv 91/67/EØF er afsætning af bløddyr som anført i kolonne 2, liste II, i bilag A til nævnte direktiv betinget af supplerende garantier, herunder garantier for bløddyrenes oprindelse. Anvendelsen af disse garantier har medført forsyningsvanskeligheder, når det gælder bløddyr. Derfor er garantierne ved indbringning af bløddyr i zoner, for hvilke der er godkendt et program for påvisning af frihed for *Bonamia ostreae* og *Marteilia refringens* blevet ændret ved Kommissionens beslutning 93/55/EØF<sup>(4)</sup>, ændret ved beslutning 93/169/EØF<sup>(5)</sup>. Bestemmelserne i beslutning 93/55/EØF bør ajourføres og af klarhedshensyn afløses af bestemmelserne i nærværende beslutning.

(6) I denne beslutning er der taget hensyn til nye videnskabelige data og anbefalinger fra Det Internationale Kontor for Epizootier (OIE).

(7) Denne beslutning berører ikke de krav, der gælder for udstedelse af hygiejnecertifikater, og et forlæg til dette dokument er derfor ikke påkrævet, når akvakulturdyr samt deres æg og mælke afsættes direkte til konsum.

<sup>(1)</sup> EFT L 46 af 19.2.1991, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 189 af 3.7.1998, s. 12.

<sup>(3)</sup> EFT L 16 af 25.1.1993, s. 8.

<sup>(4)</sup> EFT L 14 af 22.1.1993, s. 24.

<sup>(5)</sup> EFT L 71 af 24.3.1993, s. 16.

- (8) Der bør fastsættes en passende frist for gennemførelsen af disse nye bestemmelser om certifikatudstedelse.
- (9) De i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarerækæden og Dyresundhed —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

**Anvendelsesområde og emne**

1. I denne beslutning fastsættes:
- a) de dyresundhedsmæssige betingelser for afsætning af akvakulturdyr samt deres æg og mælke, som ikke er modtagelig for de sygdomme, der er nævnt i kolonne 1, liste II, i bilag A til direktiv 91/67/EØF, i zoner og akvakulturbrug med godkendt program eller status
- b) et forlæg til transportdokumentet i henhold til artikel 14, stk. 1 og 3, i direktiv 91/67/EØF, og
- c) en liste over de arter af akvakulturdyr, som undtagelsen i henhold til artikel 14, stk. 4, første afsnit, i nævnte direktiv gælder for.
2. Denne beslutning gælder ikke for afsætning til direkte konsum af de i stk. 1 nævnte akvakulturdyr samt deres æg og mælke.

*Artikel 2*

Ved anvendelsen af denne beslutning gælder definitionerne i artikel 2 i direktiv 91/67/EØF, artikel 2 i Rådets direktiv 93/53/EØF af 24. juni 1993 om minimumsfællesskabsforanstaltninger til bekæmpelse af visse fiskesygdomme<sup>(1)</sup>, senest ændret ved Kommissionens beslutning 2001/288/EF<sup>(2)</sup>, og artikel 2 i Rådets direktiv 95/70/EF af 22. december 1995 om minimumsfællesskabsforanstaltninger til bekæmpelse af visse sygdomme hos toskallede bløddyr<sup>(3)</sup>, senest ændret ved Kommissionens beslutning 2003/83/EF<sup>(4)</sup>.

*Artikel 3*

**Transportdokumenter**

Ved indbringning i zoner og akvakulturbrug med godkendt program eller status skal alle akvakulturdyr, der er omfattet af denne beslutning, samt deres æg og mælke være ledsaget af det transportdokument, der er vist i bilag I, og under hensyntagen til bemærkningerne i bilag II opfylde de deri fastsatte krav.

*Artikel 4*

**Ikke-smittebærende arter**

I henhold til artikel 14, stk. 4, andet afsnit, i direktiv 91/67/EØF opstilles der i denne beslutning en liste over arter af akvakulturdyr, som dispensationen i henhold til første afsnit i nævnte stykke gælder for.

*Artikel 5*

**Ophævelse**

Beslutning 93/22/EØF og 93/55/EØF ophæves. Henvisninger til de ophævede beslutninger betragtes som henvisninger til nærværende beslutning.

*Artikel 6*

**Anvendelse**

Denne beslutning anvendes fra den 2. august 2003.

*Artikel 7*

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. maj 2003.

*På Kommissionens vegne*

David BYRNE

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT L 175 af 19.7.1993, s. 23.

<sup>(2)</sup> EFT L 99 af 10.4.2001, s. 11.

<sup>(3)</sup> EFT L 332 af 30.12.1995, s. 33.

<sup>(4)</sup> EUT L 32 af 7.2.2003, s. 13.

## BILAG I

Transportdokument for afsætning af [levende fisk,] <sup>(1)</sup> [bløddyr,] <sup>(1)</sup> [og] <sup>(1)</sup> [krebsdyr] <sup>(1)</sup> [samt deres æg og mælke,] <sup>(1)</sup> som ikke tilhører de modtagelige arter, der er nævnt i kolonne 2, liste II, i bilag A til Rådets direktiv 91/67/EØF, til opdræt, avl, yderligere vækst, opfødning eller genudlægning i zoner og brug med EF-godkendt program eller status med hensyn til [Bonamia ostreae] <sup>(1)</sup> [og] <sup>(1)</sup> [Martellia refringens] <sup>(1)</sup> [og] <sup>(1)</sup> [hæmoragisk virusseptikæmi (VHS)] <sup>(1)</sup> [og] <sup>(1)</sup> [infektøs hæmatopoietisk nekrose (IHN)] <sup>(1)</sup>

Referencekode nr.

ORIGINAL

<b>1. Sendingens oprindelsessted</b> 1.1. Oprindelsesmedlemsstat: ..... ..... 1.3. Oprindelsesbrugets navn <sup>(1)</sup> : ..... ..... 1.4. Brugets adresse: ..... ..... 1.5. Høststed <sup>(2)</sup> : ..... ..... 1.6. Afsenders navn, adresse og telefonnummer: ..... ..... ..... .....		<b>2. Sendingens destination</b> 2.1. Medlemsstat: ..... ..... 2.2. Zone i eller del af <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup> af medlemsstaten: ..... ..... 2.3. Bestemmelsesbrugets <sup>(1)</sup> navn: ..... ..... 2.4. Brugets adresse eller beliggenhed: ..... ..... 2.5. Bestemmelsessted <sup>(5)</sup> : ..... ..... 2.6. Modtagers navn, adresse og telefonnummer: ..... ..... .....		
<b>3. Transportmiddel og identifikation af sendingen</b> <sup>(6)</sup> 3.1. [Lastvogn] <sup>(1)</sup> [Godsvogn] <sup>(1)</sup> [Skib] <sup>(1)</sup> [Fly] <sup>(1)</sup> : ..... 3.2. [Registreringsnummer] <sup>(1)</sup> , [Skibsnavn] <sup>(1)</sup> [Rutenummer] <sup>(1)</sup> : ..... 3.3. Oplysninger til identifikation af sendingen: .....				
<b>4. Beskrivelse af sendingen</b> <input type="checkbox"/> Fisk <input type="checkbox"/> Bløddyr <input type="checkbox"/> Krebsdyr  <input type="checkbox"/> Opdrættede bestande <input type="checkbox"/> Vildtbestande <input type="checkbox"/> Levende dyr <input type="checkbox"/> Mælke <input type="checkbox"/> Befrugtede æg <input type="checkbox"/> Ubefrugtede æg <input type="checkbox"/> Larver/ungel				
Art(er) Videnskabeligt navn    Almindeligt navn		Sendingens samlede vægt Antal [fisk] <sup>(1)</sup> [bløddyr] <sup>(1)</sup> [krebsdyr] <sup>(1)</sup>	Mængde [æg] <sup>(1)</sup> [mælke] <sup>(1)</sup>	Levende dyrs alder <input type="checkbox"/> >24 måneder <input type="checkbox"/> 12-24 måneder <input type="checkbox"/> 0-11 måneder <input type="checkbox"/> vides ikke

## 5. Sundhedserklæring

Undertegnede attesterer, at [fiskene] <sup>(1)</sup> [og] <sup>(1)</sup> [bløddyrene] <sup>(1)</sup> [og] <sup>(1)</sup> [krebsdyrene] <sup>(1)</sup> [og] <sup>(1)</sup> [æggene] <sup>(1)</sup> [og] <sup>(1)</sup> [mælken] <sup>(1)</sup> i denne sending ikke tilhører de modtagelige arter som omhandlet i kolonne 2, liste II, i bilag A til direktiv 91/67/EØF, og:

5.1. enten <sup>(1)</sup> [stammer fra følgende zone: ..... <sup>(1)</sup>], som er godkendt med hensyn til: [bonamiose (*Bonamia ostreae*)] <sup>(1)</sup> [og] <sup>(1)</sup> [marteiliose (*Marteilia refringens*)] <sup>(1)</sup> [og] <sup>(1)</sup> [hæmoragisk virusseptikæmi] <sup>(1)</sup> [og] <sup>(1)</sup> [infektøs hæmatopoietisk nekrose] <sup>(1)</sup> i henhold til beslutning ..... <sup>(4)</sup> og]

eller <sup>(1)</sup> [stammer fra følgende brug: ..... <sup>(7)</sup>], som er godkendt med hensyn til: [bonamiose (*Bonamia ostreae*)] <sup>(1)</sup> [og] <sup>(1)</sup> [marteiliose (*Marteilia refringens*)] <sup>(1)</sup> [og] <sup>(1)</sup> [hæmoragisk virusseptikæmi] <sup>(1)</sup> [og] <sup>(1)</sup> [infektøs hæmatopoietisk nekrose] i henhold til beslutning ..... <sup>(4)</sup> og]

eller <sup>(1)</sup> [stammer fra følgende brug: ..... <sup>(7)</sup>], som ikke har nogen [fisk] <sup>(1)</sup> [og] <sup>(1)</sup> [bløddyr] <sup>(1)</sup> [og] <sup>(1)</sup> [krebsdyr] <sup>(1)</sup>, der tilhører de modtagelige arter som omhandlet i kolonne 2, liste II, i bilag A til direktiv 91/67/EØF, og ikke er forbundet med vandløb eller et havområde eller en flodmunding, og]

eller <sup>(1)</sup> [tilhører de arter, der er omhandlet i bilag III til beslutning 2003/390/EF <sup>(8)</sup>], og]

### 5.2. opfylder følgende krav:

a) de har siden [høsten] <sup>(1)</sup> [fangsten] <sup>(1)</sup> ikke været i kontakt med andre levende vanddyr, æg eller mælke med lavere sundhedsstatus eller af andre arter end dem, der er opført i bilag III til beslutning 2003/390/EF <sup>(8)</sup>, og

b) de er ikke bestemt til destruktion eller slagtning med henblik på udryddelse af sygdomme, der er opført i kolonne 1 i bilag A til direktiv 91/67/EØF eller i bilag D til direktiv 95/70/EF [eller på grund af unormal dødelighed forårsaget af noget andet patogen] <sup>(9)</sup>, og

c) de stammer ikke fra et brug, som er omfattet af forbud af dyresundhedsmæssige årsager, og

d) de blev undersøgt på pålæsningsdagen og viste ingen kliniske tegn på sygdom [herunder unormal dødelighed] <sup>(9)</sup>, og

e) de har undergået en besigtigelse af [mindst 1 000 tilfældigt udvalgte bløddyr i sendingen] <sup>(9)</sup> <sup>(10)</sup>, [en tilfældigt udvalgt repræsentativ del af sendingen] <sup>(11)</sup>, herunder hver del af forskellig oprindelse, og der er ikke påvist nogen andre arter end dem, der er anført i punkt 4 i dette certifikat

f) de er anbragt [i vand] <sup>(1)</sup> [på is] <sup>(1)</sup> af en kvalitet, som ikke ændrer deres sundhedsstatus, og

g) de er anbragt i [plomberede, vandtætte, rene containere, som forinden er blevet desinficeret med et godkendt desinfektionsmiddel, og som udvendig er forsynet med en læselig etiket] <sup>(1)</sup> [et skib, hvis bassin, rør- og pumpe-systemer forinden er blevet desinficeret med et godkendt desinfektionsmiddel, og som medfører et ladningsmanifest] <sup>(1)</sup> med de relevante <sup>(12)</sup> oplysninger som omhandlet i punkt 1 og 2 i dette certifikat og følgende erklæring:

»[Levende [fisk] <sup>(1)</sup> [og] <sup>(1)</sup> [bløddyr] <sup>(1)</sup> [og] <sup>(1)</sup> [krebsdyr] <sup>(1)</sup>] <sup>(1)</sup> [Æg fra [fisk] <sup>(1)</sup> [og] <sup>(1)</sup> [bløddyr] <sup>(1)</sup> [og] <sup>(1)</sup> [krebsdyr] <sup>(1)</sup>] <sup>(1)</sup> [og] <sup>(1)</sup> [mælke fra [fisk] <sup>(1)</sup> [og] <sup>(1)</sup> [bløddyr] <sup>(1)</sup> [og] <sup>(1)</sup> [krebsdyr] <sup>(1)</sup>] <sup>(1)</sup>, som ikke tilhører de modtagelige arter som omhandlet i kolonne 2, liste II, i bilag A til direktiv 91/67/EØF, og som er godkendt til afsætning i EF, herunder zoner og brug med EF-godkendt program eller status med hensyn til [*Bonamia ostreae*] <sup>(1)</sup> [og] <sup>(1)</sup> [*Marteilia refringens*] <sup>(1)</sup> [og] <sup>(1)</sup> [hæmoragisk virusseptikæmi] <sup>(1)</sup> [og] <sup>(1)</sup> [infektøs hæmatopoietisk nekrose] <sup>(1)</sup>

Udfærdiget i .....  
(Sted)



den .....  
(Dato)

.....  
(Den officielle inspektørs underskrift)

.....  
(Navn med blokbogstaver, stilling og titel)



*Bemærkninger*

- (<sup>1</sup>) Det ikke relevante overstreges.
  - (<sup>2</sup>) Anføres, hvis det ikke er det samme som oprindelsesstedet.
  - (<sup>3</sup>) Beskrivelse af zonen.
  - (<sup>4</sup>) Henvisning til den kommissionsbeslutning, på grundlag af hvilken der er givet godkendelse.
  - (<sup>5</sup>) Anføres, hvis det ikke er det samme som bestemmelsesbruget.
  - (<sup>6</sup>) For godsvogne og lastvogne anføres registreringsnummer, og for skibe anføres navn. For fly anføres rutenummer, hvis det er bekendt. Ved transport i containere eller kasser anføres det samlede antal containere eller kasser, deres registreringsnummer og eventuelle plomberenummer i punkt 3.3.
  - (<sup>7</sup>) Brugets navn og adresse.
  - (<sup>8</sup>) EUT L 135 af 3.6.2003, p. 19.
  - (<sup>9</sup>) Medtages, hvis sendingen består af bløddyr.
  - (<sup>10</sup>) I sendinger på under 1 000 toskallede bløddyr besigtiges alle bløddyr.
  - (<sup>11</sup>) Medtages, hvis sendingen består af fisk og/eller krebsdyr.
  - (<sup>12</sup>) Bestemmelsesmedlemsstat og (eventuelt) bestemmelseszone; afsenders og modtagers navn og telefonnummer.
-

## BILAG II

## Bemærkninger til transportdokumenter og mærkning

- a) Oprindelsesmedlemsstatens myndigheder udsteder transportdokumenter som vist i bilag I til denne beslutning under hensyntagen til arterne i sendingen og bestemmelsesstedets status.
- b) Originalen af hvert transportcertifikat skal bestå af et enkelt ark med tryk på begge sider, eller det skal, hvis der kræves flere sider, være udformet således, at alle siderne udgør et samlet hele.  
Det skal øverst til højre på hver side være mærket »Original« og være forsynet med et særligt kodenummer, som er udstedt af myndighederne. Alle sider i transportcertifikatet skal være nummereret som side ... (*side 1, 2, 3 osv.*) af (*samlede antal sider*).
- c) Originalen af transportdokumentet og de etiketter, der er henvist til i forlægget til transportdokument, skal udfærdiges på mindst et af de officielle sprog i bestemmelsesmedlemsstaten. Medlemsstaterne kan dog tillade andre sprog, eventuelt vedlagt en officiel oversættelse.
- d) Originalen af transportdokumentet skal på dagen for sendingens pålæsning forsynes med et officielt stempel og underskrives af en officiel inspektør, der er udpeget af myndighederne. I den forbindelse sørger oprindelsesmedlemsstatens myndigheder for, at der følges samme principper for udfærdigelse af certifikater som dem, der er fastsat i Rådets direktiv 96/93/EF (EFT L 13 af 16.1.1997, s. 28).  
Underskriftens farve skal afvige fra påtrykkets farve. Det samme gælder stemplet, medmindre det er et prægestempel.
- e) Hvis certifikatet vedhæftes yderligere sider med henblik på identifikation af varerne i sendingen, skal disse sider betragtes som en del af det originale certifikat, og hver af disse sider forsynes med den udstedende officielle inspektørs underskrift og stempel.
- f) Det originale transportcertifikat skal ledsage sendingen til bestemmelsesstedet.
- g) Transportcertifikatet er gyldigt i 10 døgn fra udstedelsesdatoen. Ved transport med skib forlænges gyldighedsperioden med sørejsens varighed.
- h) Vanddyrene samt deres æg og mælke må ikke transporteres sammen med andre vanddyr eller deres æg og mælke, som har lavere sundhedsstatus. De må desuden ikke transporteres under forhold, der ændrer deres sundhedsstatus.

## BILAG III

## Liste over arter af akvakulturdyr, der ikke betragtes som modtagelige for visse sygdomme og heller ikke anses for at kunne overføre dem

Bløddyr sygdom (patogen)	Bløddyrart
Bonamiose ( <i>Bonamia ostreae</i> )	Stillehavsøsters <i>Crassostrea gigas</i> Muslinger <i>Mytilus edulis</i> og <i>M. galloprovincialis</i> Venusmusling <i>Ruditapes decussatus</i> Japansk tæppemusling <i>Ruditapes philippinarum</i>
Marteiliose ( <i>Marteilia refringens</i> )	Stillehavsøsters <i>Crassostrea gigas</i>

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 23. maj 2003

**om ændring af beslutning 92/452/EØF om opstilling af lister over embryonindsamlingsteam og embryonproduktionsteam, der i tredjelande er godkendt til udførsel af koembryoner til Fællesskabet, for så vidt angår USA**

(meddelt under nummer K(2003) 1643)

(EØS-relevant tekst)

(2003/391/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 89/556/EØF af 25. september 1989 om fastsættelse af veterinærpoliti-mæssige betingelser i forbindelse med handel inden for Fællesskabet med embryoner af tamkvæg samt indførsel heraf fra tredjelande <sup>(1)</sup>, senest ændret ved Rådets forordning (EF) nr. 806/2003 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 8, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I Kommissionens beslutning 92/452/EØF <sup>(3)</sup>, senest ændret ved beslutning 2003/151/EF <sup>(4)</sup>, fastsættes det, at medlemsstaterne kun kan indføre embryoner fra tredjelande, hvis de er indsamlet, behandlet og opbevaret af et embryonindsamlingsteam, som er opført på listen i den nævnte beslutning. USA har anmodet om, at listen ændres, for så vidt angår registreringerne for dette land.
- (2) USA har givet garanti for, at bestemmelserne i direktiv 89/556/EØF overholdes, og veterinærmyndighederne i dette land har officielt godkendt de berørte indsamlingsteam til udførsel til EF.
- (3) Beslutning 92/452/EØF bør derfor ændres.
- (4) De i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarer og Dyresundhed —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

## Artikel 1

I bilaget til beslutning 92/452/EØF foretages følgende ændringer:

1) Følgende linje vedrørende amerikanske team slettes:

»US		96NY089 E1062		Toole Veterinary Clinic 388 Erieville Road Erieville NY	Dr. Robert Toole«
-----	--	------------------	--	---	-------------------

2) Følgende linje vedrørende amerikanske team tilføjes:

»US		02CA106 E752		Lander Veterinary Clinic 2930 Lander Ave. Turlock, CA 95380	Dr. Larry Lanzon«
-----	--	-----------------	--	---	-------------------

<sup>(1)</sup> EFT L 302 af 19.10.1989, s. 1.<sup>(2)</sup> EUT L 122 af 16.5.2003, s. 1.<sup>(3)</sup> EFT L 250 af 29.8.1992, s. 40.<sup>(4)</sup> EUT L 59 af 4.3.2003, s. 26.

*Artikel 2*

Denne beslutning anvendes fra den 6. juni 2003.

*Artikel 3*

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. maj 2003.

*På Kommissionens vegne*  
David BYRNE  
*Medlem af Kommissionen*

---

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 23. maj 2003

## om ændring af beslutning 2003/70/EF og beslutning 2003/71/EF for så vidt angår import af levende mælke af laksefisk fra Norge og Færøerne

(meddelt under nummer K(2003) 1675)

(EØS-relevant tekst)

(2003/392/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

(4) Beslutning 2003/70/EF og 2003/71/EF bør derfor ændres.

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

(5) De i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarekæden og Dyresundhed —

under henvisning til Rådets direktiv 91/496/EØF af 15. juli 1991 om fastsættelse af principperne for tilrettelæggelse af veterinærkontrollen for dyr, der føres ind i Fællesskabet fra tredjelande, og om ændring af direktiv 89/662/EØF, 90/425/EØF og 90/675/EØF <sup>(1)</sup>, senest ændret ved direktiv 96/43/EF <sup>(2)</sup>, særlig artikel 18, stk. 7,

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

under henvisning til Rådets direktiv 97/78/EF af 18. december 1997 om fastlæggelse af principperne for tilrettelæggelse af veterinærkontrollen for tredjelandsprodukter, der føres ind i Fællesskabet <sup>(3)</sup>, særlig artikel 22, stk. 6, og

## Artikel 1

Beslutning 2003/70/EF ændres således:

ud fra følgende betragtninger:

1) Artikel 1, stk. 3, affattes således:

(1) Som følge af udbrud af infektiøs lakseanæmi (ISA) i Norge vedtog Kommissionen beslutning 2003/70/EF af 29. januar 2003 om beskyttelsesforanstaltninger over for infektiøs lakseanæmi hos laksefisk i Norge <sup>(4)</sup>.

»3. Medlemsstaterne tillader import af levende mælke af laksefisk med oprindelse i Norge, såfremt sendingerne ledsages af et certifikat efter modellen i bilag I.«

2) Bilag I affattes som angivet i bilag I til denne beslutning.

(2) Som følge af udbrud af infektiøs lakseanæmi (ISA) på Færøerne vedtog Kommissionen beslutning 2003/71/EF af 29. januar 2003 om beskyttelsesforanstaltninger over for infektiøs lakseanæmi hos laksefisk på Færøerne <sup>(5)</sup>.

## Artikel 2

Beslutning 2003/71/EF ændres således:

(3) For at kunne anvende klare bestemmelser bør det i beslutning 2003/70/EF og beslutning 2003/71/EF også fastsættes, at levende mælke af laksefisk, der har oprindelse i Norge og på Færøerne og føres ind i EF, bør stamme fra havbrug, som ikke er underlagt dyresundhedsrestriktioner på grund af mistanke om eller udbrud af infektiøs lakseanæmi.

1) Artikel 1, stk. 3, affattes således:

»3. Medlemsstaterne tillader import af levende mælke af laksefisk med oprindelse på Færøerne, såfremt sendingerne ledsages af et certifikat efter modellen i bilag I.«

2) Bilag I affattes som angivet i bilag II til denne beslutning.

<sup>(1)</sup> EFT L 268 af 24.9.1991, s. 56.

<sup>(2)</sup> EFT L 162 af 1.7.1996, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT L 24 af 30.1.1998, s. 9.

<sup>(4)</sup> EFT L 26 af 31.1.2003, s. 76.

<sup>(5)</sup> EFT L 26 af 31.1.2003, s. 80.

## Artikel 3

Denne beslutning anvendes fra den 6. juni 2003.

*Artikel 4*

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. maj 2003.

*På Kommissionens vegne*  
David BYRNE  
*Medlem af Kommissionen*

---

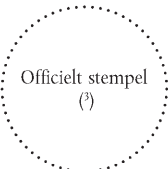
## BILAG I

## »BILAG I

**MODEL TIL SUNDHEDSCERTIFIKAT VEDRØRENDE INFEKTIØS LAKSEANÆMI (ISA) FOR ROGN OG MÆLKE  
AF LAKSEFISK MED OPRINDELSE I NORGE**

Referencekodenr.:

ORIGINAL

<b>1. Myndigheder</b> 1.1. Kompetent myndighed: ..... ..... 1.2. Kompetent udstedende myndighed: ..... .....		<b>3. Sendingens bestemmelsessted</b> 3.1. Medlemsstat: ..... ..... 3.2. Brugets navn: ..... ..... 3.3. Adresse: ..... ..... 3.4. Modtagers navn, adresse og telefonnummer: ..... ..... .....	
<b>2. Sendingens oprindelsessted</b> 2.1. Oprindelsesbrug: ..... ..... 2.2. Brugets adresse eller beliggenhed: ..... ..... 2.3. Afsenders navn, adresse og telefonnummer: ..... ..... ..... ..... ..... ..... ..... .....		<b>4. Transportmiddel og identifikation af sending</b> 4.1. <sup>(1)</sup> [Lastbil] <sup>(1)</sup> [jernbanevogn] <sup>(1)</sup> [skib] <sup>(1)</sup> [fly]: ..... ..... 4.2. <sup>(1)</sup> [Registreringsnummer(-re)] <sup>(1)</sup> [skibsnavn] <sup>(1)</sup> [flyrutenummer]: ..... ..... 4.3. Nærmere oplysninger om sending: ..... ..... .....	
<b>5. Beskrivelse af sending</b> <input type="checkbox"/> Befrugtet rogn <input type="checkbox"/> Mælke			
Videnskabeligt navn		Almindeligt navn	
<input type="checkbox"/> <i>Salmo salar</i> <input type="checkbox"/> <i>Salmo trutta</i> <input type="checkbox"/> <i>Oncorhynchus mykiss</i>		<input type="checkbox"/> Laks <input type="checkbox"/> Havørred <input type="checkbox"/> Regnbueørred	
<b>6. Dyresundhedscertifikat for rogn og mælke af laksefisk med oprindelse i Norge til opdræt i EU</b> Undertegnede officielle inspektør erklærer, at den <sup>(1)</sup> [rogn] <sup>(1)</sup> [og] <sup>(1)</sup> [mælke], der er omhandlet i punkt 5 i dette certifikat: — <sup>(2)</sup> [er blevet desinficeret to gange, på grønægstadiet og øjenægstadiet, i overensstemmelse med afsnit 5.2, tillæg 5.2.1, i Det Internationale Epizootikontors International Aquatic Animal Health Code, tredje udgave, 2000, og] — at den hidrører fra et brug, der ikke er underlagt dyresundhedsrestriktioner på grund af mistanke om eller udbrud af infektiøs lakseanæmi.			
Udfærdiget i .....,		den .....	
(sted)		(dato)	
		..... (Den officielle inspektørs underskrift) <sup>(2)</sup> ..... (Navn med blokbogstaver, stilling)	
<b>Vejledende noter</b> <sup>(1)</sup> Det ikke relevante overstreges. <sup>(2)</sup> Gælder kun for æg. <sup>(3)</sup> Underskrift og stempel skal være i en anden farve end den trykte tekst.			

## BILAG II

## »BILAG I

**MODEL TIL SUNDHEDSCERTIFIKAT VEDRØRENDE INFEKTIØS LAKSEANÆMI (ISA) FOR ROGN OG MÆLKE  
AF LAKSEFISK MED OPRINDELSE PÅ FÆRØERNE**

Referencekodenr.: ORIGINAL

<b>1. Myndigheder</b> 1.1. Kompetent myndighed: ..... ..... 1.2. Kompetent udstedende myndighed: ..... .....		<b>3. Sendings bestemmelsessted</b> 3.1. Medlemsstat: ..... ..... 3.2. Brugets navn: ..... ..... 3.3. Adresse: ..... ..... 3.4. Modtagers navn, adresse og telefonnummer: ..... ..... .....	
<b>2. Sendings oprindelsessted</b> 2.1. Oprindelsesbrug: ..... ..... 2.2. Brugets adresse eller beliggenhed: ..... ..... 2.3. Afsenders navn, adresse og telefonnummer: ..... ..... ..... ..... .....		<b>4. Transportmiddel og identifikation af sending</b> 4.1. <sup>(1)</sup> [Lastbil] <sup>(1)</sup> [jernbanevogn] <sup>(1)</sup> [skib] <sup>(1)</sup> [fly]: ..... ..... 4.2. <sup>(1)</sup> [Registreringsnummer(-re)] <sup>(1)</sup> [skibsnavn] <sup>(1)</sup> [flyrutenummer]: ..... ..... 4.3. Nærmere oplysninger om sending: ..... .....	
<b>5. Beskrivelse af sending</b> <input type="checkbox"/> Befrugtet rogn <input type="checkbox"/> Mælke			
Videnskabeligt navn		Almindeligt navn	
<input type="checkbox"/> <i>Salmo salar</i> <input type="checkbox"/> <i>Salmo trutta</i> <input type="checkbox"/> <i>Oncorhynchus mykiss</i>		<input type="checkbox"/> Laks <input type="checkbox"/> Havørred <input type="checkbox"/> Regnbueørred	
<b>6. Dyresundhedscertifikat for rogn og mælke af laksefisk med oprindelse på Færøerne til opdræt i EU</b> Undertegnede officielle inspektør erklærer, at den <sup>(1)</sup> [rogn] <sup>(1)</sup> [og] <sup>(1)</sup> [mælke], der er omhandlet i punkt 5 i dette certifikat: <ul style="list-style-type: none"> <li>— <sup>(2)</sup> [er blevet desinficeret to gange, på grønægstadiet og øjenægstadiet, i overensstemmelse med afsnit 5.2, tillæg 5.2.1, i Det Internationale Epizootikontors International Aquatic Animal Health Code, tredje udgave, 2000, og]</li> <li>— at den hidrører fra et brug, der ikke er underlagt dyresundhedsrestriktioner på grund af mistanke om eller udbrud af infektiøs lakseanæmi.</li> </ul>			
Udfærdiget i .....,		den .....	
(Sted)		(dato)	
		..... (Den officielle inspektørs underskrift) <sup>(3)</sup> ..... (Navn med blokbogstaver, stilling)	
<b>Vejledende noter</b> <sup>(1)</sup> Det ikke relevante overstreges. <sup>(2)</sup> Gælder kun for æg. <sup>(3)</sup> Underskrift og stempel skal være i en anden farve end den trykte tekst.			



## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 22. maj 2003

## om ændring af beslutning 2000/728/EF om fastsættelse af gebyrer for behandling af ansøgninger om EF-miljømærket samt de årlige gebyrer

(meddelt under nummer K(2003) 1780)

(EØS-relevant tekst)

(2003/393/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1980/2000 af 17. juli 2000 om en revideret ordning for tildeling af et EF-miljømærke<sup>(1)</sup>, særlig artikel 12 og bilag V, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til den arbejdsplan, der blev fastlagt ved Kommissionens beslutning 2002/18/EF<sup>(2)</sup>, skal gebyrstrukturen for EF-miljømærket give et passende incitament til fremme af brugen af miljømærker både under Fællesskabets ordning og andre miljømærkeordninger.
- (2) Kommissionens beslutning 2000/728/EF af 10. november 2000 om fastsættelse af gebyrer for behandling af ansøgninger om EF-miljømærket samt de årlige gebyrer<sup>(3)</sup> bør derfor ændres således, at den tillader nedsættelser i gebyret for produkter, som også er blevet tildelt et andet miljømærke, der opfylder de generelle krav i ISO 14024.
- (3) Foranstaltningerne i denne beslutning er i overensstemmelse med udtalelse fra det udvalg, der er nedsat ved artikel 17 i forordning (EF) nr. 1980/2000 —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

## Artikel 1

I artikel 2 i beslutning 2000/728/EF indsættes følgende som stk. 8a:

»8a. Ansvarlige organer kan indrømme nedsættelser på op til 30 % i tilfælde, hvor det pågældende produkt også er blevet tildelt et andet miljømærke, der opfylder de generelle krav i ISO 14024.«

## Artikel 2

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne og de ansvarlige organer for EF-miljømærket.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. maj 2003.

På Kommissionens vegne

Margot WALLSTRÖM

Medlem af Kommissionen

<sup>(1)</sup> EFT L 237 af 21.9.2000, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 7 af 11.1.2002, s. 28.

<sup>(3)</sup> EFT L 293 af 22.11.2000, s. 18.

**BERIGTIGELSER****Berigtigelse til Kommissionens forordning (EF) nr. 862/2003 af 19. maj 2003 om levering af hvidt sukker som fødevarerhjælp**

(Den Europæiske Unions Tidende L 124 af 20. maj 2003)

I indholdsfortegnelsen, i titlen, i betragtning 2 samt i artikel 1:

i stedet for: »hvidt sukker«,

læses: »korn«.

---